

佛典「疑偽經錄」考察

政治大學中國文學系教授 王立賢

【摘要】：本文的重點，在於介紹唐代及其之前，佛典目錄對疑偽經的處置概況，並討論其中幾項較特殊的現象，並未對疑偽經的立獻價值作一評述。

關鍵詞：疑偽經；佛典目錄

甄別疑偽經是古代佛典目錄編纂的重要目的之一，因此許多古代佛典目錄都將「疑偽經錄」列為重要的體例之一；據筆者仔細檢索所得，唐代及其之前的古代佛典目錄，有八部列有「疑偽經錄」；又據唐《開元釋教錄卷十》得悉，佚失的古代佛典目錄之中，亦有三部將「疑偽經錄」列為體例之一。茲依年代先後為序，逐一考察如下：

一、綜理眾經目錄

本經錄是東晉道安法師所編纂的，簡稱《安錄》。原書已佚，但其大部分內容則被引錄於梁僧祐律師所編纂的《出三藏記集》之中，因此現在我們雖無法窺見《綜理眾經目錄》的全貌，但從《出三藏記集》之中，尚可勉強考見其梗概。據《出三藏記集卷五新集安公疑經錄第二》一節所載，得悉道安法師所編纂《綜理眾經目錄》時，其「所見」或「所知」的疑偽經，總共有「二十六部、三十卷」，其中「九部、九卷」（自《大

阿那律經一卷》至《毘摩所傳大比丘尼戒一卷》），道安法師分別於經名之下註明「闕」，可見道安法師雖斷定這「九部、九卷」經典是疑偽經，但並未「親見」其經本；至於其他「十七部、二十一卷」（自《寶如來經二卷》至《四事解脫經一卷》），道安法師曾逐本略加考訂（《毗羅三昧經二卷》除外），則應該是道安法師「親見」或流通於當世的疑偽經。

二、出三藏記集

本經錄是梁朝僧祐律師所編纂的，簡稱《祐錄》。僧祐律師所列舉道安法師《綜理眾經目錄》所著錄的「二十六部、三十卷」疑偽經之後，緊接著安排《新集疑經偽撰雜錄第三》一節，收錄疑偽經凡「二十部、二十六卷」，對於這「二十部、二十六卷」疑偽經，僧祐律師又詳加甄別為二大類，前「十二部、十三卷」為不知偽撰者；後「八部、十三卷」為確知偽撰者，僧祐律師分

別於每部疑偽經之後註明偽撰來歷，例如於《佛所制名數經五卷》之下註云：「古一部，齊武帝時，比丘釋道宗所撰，抄集眾經，有似數林，但題稱佛制，懼亂名實，故注子錄。」

三、《開皇錄》（法經錄）

本經錄是隋開皇十三年（西元五九三年）五月十日，大興善寺翻經沙門法經等人奉敕修撰的，並於開皇十四年七月十四日完稿進呈，簡稱《開皇錄》或《法經錄》。本經錄成書於隋朝統一天下之後，代表南北朝時代佛經流通概況的總結。

《開皇錄》對於疑偽經的處置，比起道安法師的《綜理眾經目錄》和僧祐律師的《出三藏記集》，顯然有很大的差異，首先，就登錄的經典數量而言，據筆者統計所得，《開皇錄》總共收錄疑偽經「一百九十五部、三百九十卷」，大約是前述二部經錄收錄數量的三倍，這顯示梁僧祐律師編撰《出三藏記集》之後，疑偽經增加的數量十分驚人，同時也展現《開皇錄》統合全國並總結檢討南北朝經典的成果。

其次，在體例安排方面，《開皇錄》有三項創舉：「分大小乘」、「分經、律、論」、「分疑惑、偽妄」，以上三項創舉錯綜組合之後，即出現十二種類別，因此《開皇錄》對於疑偽經的登錄，即分散在十二處，茲將其登錄情況引述如下：

1. 卷二〈眾經疑惑五〉：收錄大乘疑惑經二十部、二十九卷。
2. 卷二〈眾經偽妄六〉：收錄大乘偽妄經八十部、二百一十七卷。
3. 卷四〈眾經疑惑五〉：收錄小乘疑惑經二十九部、三十一卷。

4. 卷四〈眾經偽妄六〉：收錄小乘偽妄經五十三部、九十三卷。
5. 卷五〈眾律疑惑五〉：收錄大乘疑惑律一部、二卷。
6. 卷五〈眾律偽妄六〉：收錄大乘偽妄律二部、十一卷。
7. 卷五〈眾律疑惑五〉：收錄小乘疑惑律二部、三卷。
8. 卷五〈眾律偽妄六〉：收錄小乘偽妄律三部、三卷。
9. 卷五〈眾論疑惑五〉：收錄大乘疑惑論一部、一卷。
10. 卷五〈眾論偽妄六〉：收錄大乘偽妄論一部、一卷。
11. 卷五〈眾論疑惑五〉：收錄小乘疑惑論一部、一卷。
12. 卷五〈眾論偽妄六〉：收錄小乘偽妄論二部、十卷。

由以上引述看來，《開皇錄》對於疑偽經的處置，可謂體例完備，條理分明。

四、《仁壽錄》（仁壽錄）

本經錄成書於隋仁壽二年（西元六〇二年），是大興善寺翻經沙門及學士奉敕修撰的，簡稱《仁壽錄》。據《開元釋教錄卷十》得悉，本經錄又稱為《隋仁壽年內典錄》，是《大唐內典錄》成書之時（唐麟德元年：西元六六四年），通行於京城的佛典目錄。

本經錄登錄疑偽經共「二百九部、四百一十三卷」，凡「名雖似正，義涉人造」（見本經錄卷四）的經典，均列入其中，就數量而言，比起

《開皇錄》的「一百九十五部、三百九十卷」，略有增加，但若詳加比對，其實是「有增、有損」，只是「增多、損少」而已。又本經錄將《開皇錄》新創的「疑惑、偽妄」兩例合為「疑偽」一例，其做法含糊籠統，後世經錄取法者不多。

五、眾經目錄（靜衆錄）

本經錄是唐代東京（即洛陽）大敬愛寺的「藏經目錄」，龍朔三年（西元六六三年）正月二十二日，釋靜衆奉皇太子之命「敕修」而成，簡稱《靜衆錄》。因為它是東京大敬愛寺的「藏經目錄」，屬於某一寺院自有的藏書目錄，因此權威性遠遜「欽定」的經錄，《大唐內典錄卷十》和《開元釋教錄卷十》所登錄的歷代經錄，均缺而不錄。

本經錄對疑偽經的登錄，採取「疑惑、偽妄」的分類方式，卷四收錄〈眾經疑惑〉二十九部、三十一卷，〈眾經偽妄〉五十三部、九十三卷，合計八十二部、一百二十四卷，這比《開皇錄》的一百九十五部、三百九十卷，《七書錄》的二百九部、四百一十三卷，顯然銳減許多，不合乎疑偽經「越來出現越多」的發展情況，據筆者推測，本經錄所列舉的經本，應該是來自《開皇錄》，至於數量銳減的原因，可能是本經錄只登錄「現存、流通」於當世的疑偽經，「亡佚」者一概捨棄，如果此項推論可信，那麼本經錄即為繼《七書錄》之後，首次登錄「存世」疑偽經的重要貢獻。

六、大唐內典錄

本經錄是唐麟德元年（西元六六四年）京師西明寺道宣律師所編撰的，簡稱《內典錄》。道

宣律師在檢討歷代的經本流通狀況後，他極力想編出一部具備「集大成」效果的劃時代經錄，他標舉「十例」來概括所有的經典，其中第八例〈歷代所出疑偽經論錄第八〉，即以疑偽經為收錄對象，就其所登錄的經典而言，大體分為兩類，第一類是「抄錄」歷代經錄中所登錄的疑偽經目，計有《七書錄》疑偽經目、《祐錄》疑偽經目、隋《長房錄》疑偽經目、《法經錄》疑偽經目及其他未註明引錄來源經典，第二類則是蒐錄道宣律師編撰《內典錄》時，流通於當代的疑偽經，計有二十五部，《內典錄》對疑偽經的處置，其價值也就在於登錄二十五部流通於當代的疑偽經，至於體例安排或經本登錄，則乏新意可陳。

七、大唐刊定眾經目錄

本經錄是武周天策萬歲元年（西元六九五）十月二十六日，佛授記寺僧明佺奉敕編撰完成的，簡稱《大周錄》。《大周錄》的內容大概可分為三大類，卷一至卷十二為第一類，收錄歷代經典，包括單譯、重譯、本譯、闕本、及賢聖集傳，舉凡歷代曾經出現過的經典，一概網羅無餘。卷十三、十四為第二類，相當於「入藏錄」，亦即編撰《大周錄》的主要成果。卷十五為第三類，此類取名「偽經目錄」，收錄疑偽經二百二十八部、四百一十九卷，第三類在《大周錄》中的地位，原屬「附錄」性質，被摒於「正錄」之外，據《大周錄》序云：「其偽經既不是正經，偽目豈同於正目，編之卷次，竊將未允，然恐領明示遠近，故別為一軸傳寫焉。」其實，《大周錄》別立「偽經目錄」以處置疑偽經，其方法頗有創意，值得肯定。又據《開元錄卷十八》，得知有

「八十部、一百一卷」疑偽經，是其新發現而為前代經錄所未登錄者。

八、開元釋教錄

本經錄是唐開元十八年（西元七三〇年）西崇福寺沙門智昇編撰的，簡稱《開元錄》。這是一部歷代公認體例最完備，考訂最細密的古代經錄。《開元錄》對疑偽經的處置，承襲隋《法經錄》和唐《靜壽錄》的方式，分「疑惑」、「偽妄」兩項登錄。《開元錄卷十八別錄中疑惑再詳錄第六》之中，收錄「疑惑經」十四部、十九卷，〈別錄中偽妄亂真第七〉之中，收錄「偽妄經」三百九十二部、一千五十五卷，兩者合計，共收「疑偽經」四百零六部、一千七十四卷，遠比前代經錄，超出甚多，由此可見其「總結」、「集大成」的意圖十分明顯。《開元錄》對偽妄經的處置，除登錄其所新發現的三十七部外，又將歷代經錄所登錄者詳加考訂登錄，其細密情況遠非其他經錄所能比擬，對釐清歷代疑偽經大有貢獻。

九、貞元新定釋教目錄

本經錄是唐貞元十六年（西元八〇〇年）西京西明寺沙門圓照編撰完成的，簡稱《貞元錄》。上距《開元錄》成書已有七十餘年之久，《貞元錄》的內容，幾乎百分之九十八、九是抄襲自《開元錄》，其較大成就是將《開元錄》至《貞元錄》間，新譯出的一百餘部經典附增古內，因此其地位遠在《開元錄》之下，後世僅參考其「增補」的部分而已。至於對疑偽經的處置，不論體例、登錄次序、考訂字句，幾乎與《開元錄》無異，因此無須詳論。

登錄疑偽經的古代經錄，除上述傳世的九部之外，另據《開元錄卷十》得知，尚有三部佚失的古代經錄，亦列有疑偽經錄，茲一并附錄如下：

1. 《眾經別錄》二卷（《開元錄》註云：未詳作者，言似宋時），列有〈疑經錄第九〉，收錄十七部、二十卷疑偽經。
2. 《元魏眾經目錄》一卷（《開元錄》註云：永熙年敕舍人李廓撰），列有〈非真經目錄八〉、〈非真論目錄九〉，分別收錄六十二部疑偽經、四部疑偽論。
3. 《梁代眾經目錄》四卷（《開元錄》註云：天監十七年敕沙門寶唱撰），其卷三列有〈疑經四〉，收錄六十二部、六十七卷疑偽經。

從佛典疑偽經錄的考察中，我們發現有幾項比較值得探討的現象，茲分述如下：

其一，疑偽經的產生，有「與時俱增」的現象，也就是疑偽經的數量，年代越晚，則出現越多，例如《安錄》著錄疑偽經「二十六部，三十卷」，《祐錄》又增錄「二十部，二十六卷」，《開元錄》總結前代疑偽經，著錄「一百九十五部，三百九十卷」，《大周錄》著錄「二百二十八部，四百一十九卷」，《開元錄》的〈疑惑再詳錄〉和〈偽妄亂真錄〉，合計著錄「四百零六部，一千七十四卷」。這種現象讓我們覺得，佛典漢譯的數量越增加，佛教的發展越興盛，則偽造經典的風氣也隨著日漸興盛。

其二，疑偽經錄的體例，大致可歸納為二類，第一類是將疑偽經籠統的並列在一起，不做細部分類，如《安錄》、《祐錄》、《七壽錄》、《內典錄》、《大周錄》等人都如此。第二類是「分大小乘、分經律論、分疑惑偽妄」，此種方法起

自《開皇錄》；「分大小乘、分經律論」的體例，是佛典目錄普遍採用的通則，疑偽經錄是佛典目錄中的一個單元，沿用通則，本就合乎常理；但因疑偽「經」多，疑偽「律、論」少，比重極為懸殊，若分散登錄，則不免有怪異的感覺，因此後代經錄都無沿襲者。至於「分疑惑、偽妄」的登錄方式，則頗值得肯定，後代的佛典目錄如《靜壽錄》、《開元錄》、《貞元錄》等，均承襲不改，因為「疑惑經」和「偽妄經」畢竟有所不同，對於「真偽未分」（語見《開皇錄》，下同）的列入疑惑類，等待賢哲再詳審訂，對於「偽妄灼然」的列入偽妄類，依據明顯證據，直接判定其為偽書；如此審慎而負責的態度，頗值得嘉許。經過檢視所有的「疑偽經錄」，筆者以為最理想的疑偽經錄的體例是：仿《大周錄》的處置方式，將疑偽經錄獨立一個單元，安排於佛典目錄的正文之中或另立附錄均可，其次分「疑惑」、「偽妄」，再其次「分大小乘」、「分經律論」，如此則眉目清楚，條理井然。

其三，對於「宿習」類疑偽經的處理，佛典目錄學家的態度相當矛盾。所謂「宿習」，即某位佛教徒將其「前生」所曾誦習過的經典，背誦出來，並且記錄成書。南齊末身大學博士江泌之女僧法尼，曾陸陸續續閉目誦出二十一部、三十五部經典，這是歷來公認最具代表性的「宿習」類疑偽經，所有疑偽經錄也都將這些作品登錄其中，判定其為疑偽經，例如《祐錄》云：「義非金口，又無師譯，取捨兼懷，故附之疑例。」《開皇錄》云：「經非金口，義無傳譯，就令偶合，不可以訓，故附偽錄。」可是佛典目錄學家卻也因為信仰「三世因果」的學說，高度肯定「宿習」

的可能性，例如《祐錄》云：「推尋往昔，不無此事。」費長房《歷代三寶記》云：「房驗經論，斯理皎然，是宿習來。」他們的主張，前後明顯不一致。

其四，佛典目錄學家對「抄經」的處置，態度也頗為矛盾。佛典目錄中所登錄的「抄經」有二類，一類是摘錄大部經典中的一節或一品，獨立刊行於世，所摘錄的部分往往就是該部經典的精華所在，這對精讀佛經或傳教而言，頗有助益，然而就經本的價值而言，卻乏可取之處，因為它只是「重複」的經本而已；歷代稱這類經典為「抄經」、「別生經」、「支派經」，大都採取刪除、不願繕寫入藏的處置方式。另一類「抄經」是抄者將整部經典的精義濃縮之後，抄錄成另一部經典，南齊竟陵王蕭子良是這類抄經最有名的人物，他抄出的經典都冠有「抄」字，如《抄華嚴經十四卷》、《抄妙法蓮華經五十九卷》等等；歷代佛典目錄學家都將這類經典視為疑偽經，不過對其評價，卻是褒貶不一，例如《內典錄》云：「風味弘道，義理愜附，接蒙俗之繁博，考性欲之殊途，有道存焉。……能開明像，誘訓塵蒙。」《開元錄》云：「名濫真經，文句增減，或雜揉異義，別立名題，若從正收，恐玉石斯濫，若一例為偽，而推本有憑，進退二途，實難盡定，且依舊錄，編之偽末。」如此入壤之別的评价，實古今人費解。

歷代朝廷和佛典目錄學家處置疑偽經的態度十分嚴厲，如《安錄》云：「其知鄙倍」，《法經錄》云：「今宜祕寢、以救世患」，《七書錄》云：「別生、疑偽，不願抄寫，以外三分，入藏見錄」，《大周錄》云：「並從刊削，以示將來」，

《開元錄》云：「無貽後患」、「禁斷不聽傳行」，因此古歷代官本大藏經之中，疑偽經幾乎沒有存活、傳世的空間，所幸敦煌文獻出土，它以「民間藏經」的面目，重見天日，其間摻雜許多當代流通的疑偽經，《大正藏》第八十五冊所收錄的疑偽經經本，即取材於敦煌文獻。佛教信仰者自古維護教義純淨的立場，理當對疑偽經採取強硬排斥的手段，不過我們如果換個角度，從「文獻史料」的觀點，重新檢視這些倖存於敦煌文獻中的疑偽經，卻也發現不少疑偽經具有不朽的傳世價值，例如《正化內外經一卷》，此經俗稱《老子化胡經》，經中說孔子是老子的學生，釋迦牟尼佛是老子的轉世化身，顯然這與儒、釋、道三家門爭有密切關連，《正化內外經》對研究三教論爭而言，自然具有非凡的價值。又如《佛說父母恩重經一卷》，這是一部模仿佛經形式寫成的

疑偽經，以「如是我聞」起始，以「歡喜奉行」作結，正是佛經的標準結構，經中藉由佛祖與弟子阿難的問答，闡述父母如何辛勞養育兒女，孝子當如何回報親恩；我們都知道，佛教傳入中國之後，其「出世」思想與儒家傳統「孝道」倫理，頗不相容，佛教中國化過程中，首先必須克服這項障礙，而《佛說父母恩重經》已經相當巧妙的將兩者融為一體，可見它也是研究佛教中國化不可或缺的重要史料。

總之，「疑偽經錄」是佛典目錄處置疑偽經的重要體例，它在「辨章學術，考鏡源流」方面，具有不朽的價值，是為後世目錄學家建構圖書目錄時的參考典範。至於「疑偽經本」，雖然傳世不多，我們卻不能因為它是「疑偽」而輕忽之，時移世改，它已超脫宗教的範疇，變成考訂文化史的珍貴材料，值得今人另眼看待。

【消息】

《佛教圖書館電子報》歡迎上網訂閱

香光尼眾佛學院圖書館為開拓圖書館的服務對象與範疇，希望藉此搭起服務讀者的橋樑，故發行《佛教圖書館電子報》。本報共分五個專欄：專題論述、出版資訊、網路資源、佛書分編、佛圖管理。

已發行的各期主題：1. 佛教博碩論文論述；2. 會議論文資料；3. 佛教博碩資料；4. 佛教年表；5. 佛教字辭典；6. 佛教名錄；7. 佛教書目；8. 佛教期刊論述；9. 佛教電子書；10. 佛教出版社；11. 印度佛教地理；12. 佛教法令、法規；13. 佛教語文學習；14. 佛教藝術；15. 佛教史；16. 佛教教育相關機構；17. 佛教健康飲食；18. 佛教禮儀；19. 佛教心學。

本報每月定期出刊，歡迎訂閱：<http://www.gaya.org.tw/library/aspdata/epaper/lib-epaper.htm>